

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Cuarto de Enmedio o del Medio. Dehesa de El Cañal (Pelayos, Salamanca)

**MUNICIPIO:** Pelayos

**PROVINCIA:** Salamanca

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 2895; HEp 10, 466; DEVPIZ 127

**N. INV:** Museo de Salamanca, nº inv. 1990/15/3 (Salamanca, Salamanca)

**TIPO YACIMIENTO:**

**OBJETO:** ¿Filacteria?

**TIPO:** Pizarra

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:**

**TIPO DE EPÍGRAFE:** RELIGIOSO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 14,4 x 8,3 x 1

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** Véase observaciones epigráficas

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 14

**H. MAX. LETRA:** 0,8

**H. MIN. LETRA:** 0,3

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:**

**CONS. ARQ.:**

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

a) cara anterior

[ - - - ] [ . . . ] oni [ . . . ] + [ - - - ] r i [ - - - / - - - ] t [ - - - ] b [ . . . ] . t d [ - - - ] + + [ - - - ] tu + + [ . . . ] + + + + [ - - - / - - - ]  
 c) on [ i ] uro in X(risto ?) gloriam regni tui potentiam [ - - - / - - - ] famul(us) tuus in  
 conspectu Dei mei [ - - - / - - - ] eclesia s(an)c(t)i illius s(an)c(t)o altario [ - - - / - - - ] e p { 1 } lacabile et  
 s(an)c(t)ifica ma [ - - - / - - - ] al sult;sci?gt;pere digneris / - - - - -

b) cara posterior

[ - - - co? ] elestem sup(er) vos in benedictione + + + / [ - - - p? ] lacatur X(ristus?) audiat suas tribu+ quis [ - - - / - - - ]  
 veria sua conversion[e? - - - ] d su + + / (vacat) (signum) [ - - - ] sup(er)os [ - - - / - - - ] una[+?] benedictio  
 vos v [ - - - ] enis / [ - - - ] era p(er?) [ - - - / - - - ] + [ . ] r i [ - - - ] li s[u]p(er) vos [ - - - ] / - - - - -

Lectura dada por HEp 10, 466

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

**COMENTARIO:**

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** HEp 10, 466

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Pizarra opistógrafa, inédita, de color gris y de forma casi trapezoidal invertida; cortada por todos sus márgenes salvo por el superior y especialmente deteriorada en la cara posterior.

Plegarias. Texto de contenido religioso con evocaciones litúrgicas y mención de una iglesia y un altar.

Campo epigráfico: 6,7 x 12,3, en la cara anterior; 6,5 x 13, en la posterior.

Comentario de Isabel Velázquez en HEp 10, 466: La lectura corresponde a la edición de 2004, que contiene alguna modificación con respecto a la de 2000. En la cara a), lín. 6 el final ma[---], antes propuesto m[e]a[m], pero quizá no deba aventurarse tal restitución. En la lín. 7, antes leída *supere digneris* (quizá por *superi*), creo ahora que debe restituirse como se indica en el texto, ya que éste es de clara evocación religiosa y, aunque no he conseguido encontrar un referente claro que pudiera haber servido de modelo o fuente de este texto, son varias las expresiones que evocan otros tantos textos bíblicos y litúrgicos. Para esta expresión en concreto, junto con la línea anterior, recuérdense *exempli gratia*, los pasajes del *Missale mixtum*, In Quadragesima. *Ad pacem oratio: ... Petimus Domine noster: Et hanc votiuam oblationem quam tibi offert famulus tuus N. suscipere digneris et propicius peccata dimitte: salutem conceda, eius languores placatus semper abstergas;* o el del *Breviarium Gothicum*, In festo Sancti Iacobi Apostoli, *Oratio: ... huius in honore accliues exposcimus flebili oratione, ut preces nostras suscipere digneris mitis atque placabilis nosque tuis facias semper inhaerere mandatis* (HEp 10, 466).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Se fecha en el siglo VII, quizá en su primera mitad (HEp 10, 466).

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:** Procede del yacimiento de El Cuarto de Enmedio o del Medio. Dehesa de El Cañal (Pelayos, Salamanca) (HEp 10, 466).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Se conserva en el Museo de Salamanca, nº inv. 1990/15/3 (HEp 10, 466).

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2895 HEp 10, 466 DEVPIZ 127 Velázquez Soriano, Isabel (2000)

Documentos de época visigoda escritos en pizarra (siglos VI-VIII), Bélgica, Turnhout, pp. 135-136, nº 127.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**